



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 5.10.2005  
COM(2005) 471 definitief

2005/0199 (ACC)  
2005/0200 (ACC)

Voorstel voor een

**BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Japan en een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland**

Voorstel voor een

**VERORDENING VAN DE RAAD**

**betreffende de tenuitvoerlegging van de overeenkomsten die zijn gesloten naar aanleiding van onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994, houdende wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief**

(door de Commissie ingediend)

## TOELICHTING

1. Bij de uitbreiding van de EG-douane-unie wordt de EG door artikel XXIV, lid 6, van de GATT ertoe verplicht onderhandelingen te openen met derde landen die onderhandelingsrechten hebben in de toetredende leden, teneinde tot overeenstemming te komen over een compenserende aanpassing, indien de toepassing van het buitentarief van de EG leidt tot een tarief dat hoger is dan het niveau waarop het toetredende land zijn tarief bij de WTO heeft geconsolideerd. Daarbij wordt “naar behoren rekening gehouden met de door andere samenstellende delen van de douane-unie bij haar totstandbrenging uitgevoerde verlagingen van rechten op dezelfde tarieflijn”.
2. Op 22 maart 2004 heeft de Raad de Commissie gemachtigd dergelijke onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994 te openen (voorstel COM 6792/04 WTO 34).
3. De onderhandelingen zijn door de Commissie gevoerd in overleg met het comité dat is ingesteld bij artikel 133 van het Verdrag en volgens de door de Raad vastgestelde onderhandelingsrichtsnoeren.
4. De Commissie heeft onderhandeld met de WTO-leden die onderhandelingsrechten bezitten met betrekking tot de intrekking van specifieke concessies in het kader van de intrekking van de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, zulks in het kader van hun toetreding tot de Europese Unie.
5. De onderhandelingen hebben geleid tot overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling met Japan en Nieuw-Zeeland.
6. In dit voorstel wordt de Raad verzocht deze overeenkomsten goed te keuren.

Voorstel voor een

## **BESLUIT VAN DE RAAD**

**betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Japan en een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gelet op het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 22 maart 2004 heeft de Raad de Commissie gemachtigd met enkele andere WTO-leden onderhandelingen te openen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994, in verband met de toetreding tot de Europese Gemeenschap van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek.
- (2) De onderhandelingen zijn door de Commissie gevoerd in overleg met het comité dat is ingesteld bij artikel 133 van het Verdrag en volgens de door de Raad vastgestelde onderhandelingsrichtsnoeren.
- (3) De Commissie heeft de onderhandelingen afgerond over een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Japan en een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland. Deze overeenkomsten dienen te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

### *Artikel 1*

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Japan en de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake de intrekking van specifieke concessies in het kader van de intrekking van de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de

Slowaakse Republiek, in het kader van de toetreding tot de Europese Unie, worden namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomsten is aan dit besluit gehecht.

#### *Artikel 2*

De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 3 van dit besluit de bepalingen voor de tenuitvoerlegging van de overeenkomst vast.

#### *Artikel 3*

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van beheer voor granen dat is ingesteld bij artikel 25 van Verordening (EEG) nr. 1784/2003 van de Raad, of door het relevante comité dat is ingesteld bij het overeenkomstige artikel van de verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van het betrokken product.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn bedraagt een maand.

#### *Artikel 4*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon of de personen aan te wijzen die bevoegd is, respectievelijk zijn, de in artikel 1 bedoelde overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen en daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*

## **BIJLAGE**

Onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en Japan uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT

betreffende de wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, in verband met hun toetreding tot de Europese Unie

Brief van de Europese Gemeenschappen

Brussel, 14 juli 2005

Excellentie,

Ik heb de eer te verwijzen naar de recente onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschappen (EG) en de regering van Japan uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, en artikel XXVIII van de GATT 1994 over wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, in verband met hun toetreding tot de Europese Unie. Deze onderhandelingen zijn geopend naar aanleiding van de kennisgeving van de EG van 19 januari 2004 op grond van artikel XXIV, lid 6, van de GATT.

Hierbij breng ik u het standpunt van de Europese Gemeenschap over, dat bij de onderhandelingen het volgende resultaat is bereikt:

85254099: een verlaagd toegepast recht van 12,5%;

37023219: een verlaagd toegepast recht van 1,3%;

85254019: een verlaagd toegepast recht van 1,2%.

De aangegeven lagere rechten worden toegepast gedurende vier jaar, dan wel tot in het kader van de tenuitvoerlegging van de resultaten van de Ontwikkelingsagenda van Doha het genoemde tariefpeil is bereikt, indien dit eerder is. Deze periode van vier jaar vangt aan op de datum dat de in deze brief beschreven maatregelen ten uitvoer worden gelegd.

De EG zal in haar lijst van verbintenissen voor het douanegebied van de EG 25 de concessies verwerken die in haar vorige lijst van verbintenissen waren opgenomen.

Zodra de EG en de regering van Japan bevestigen dat zij het eens zijn over bovengenoemd onderhandelingsresultaat, zulks na overweging ervan volgens hun eigen procedures, zal de EG bovenvermelde resultaten overeenkomstig haar interne procedures zo spoedig mogelijk toepassen, in ieder geval uiterlijk op 1 januari 2006.

Ik verzoek u te bevestigen dat de regering van Japan met het bovenstaande instemt.

Namens de Europese Gemeenschappen

## OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland

betreffende de wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, in verband met hun toetreding tot de Europese Unie

Brief van de Europese Gemeenschappen

Brussel, 12 juli 2005

Excellentie,

Bij de onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschappen (EG) en Nieuw-Zeeland uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, en artikel XXVIII van de GATT 1994 over wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijsten van verbintenissen van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek, in verband met hun toetreding tot de Europese Unie, is door de EG en Nieuw-Zeeland het volgende overeengekomen met het oog op de afronding van deze onderhandelingen, die geopend zijn naar aanleiding van de kennisgeving van de EG aan de WTO van 19 januari 2004 op grond van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994.

De EG stemt ermee in om in haar lijst van verbintenissen voor het douanegebied van de EG 25 de concessies te verwerken die in haar vorige lijst van verbintenissen waren opgenomen.

De EG stemt ermee in om in haar lijst van verbintenissen voor het douanegebied van de EG 25 de concessies te verwerken die in de bijlage bij deze overeenkomst zijn opgenomen.

Nieuw-Zeeland aanvaardt de voornaamste onderdelen van de aanpak die de EG hanteert voor de aanpassing van de GATT-verplichtingen van de EG-15 en die van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek naar aanleiding van de recente uitbreiding van de EG: vereffening van de uitvoerverbintenissen; vereffening van de tariefcontingenten; en aggregatie van de verbintenissen op het gebied van binnenlandse steun. Bij het vaststellen van de toepasselijke wettelijke bepalingen voor de tenuitvoerlegging zal worden uitgegaan van het precedent van de vorige uitbreiding van de EU.

Deze overeenkomst treedt in werking op de datum waarop Nieuw-Zeeland in zijn antwoord op deze brief aangeeft met de inhoud daarvan in te stemmen, zulks na overweging ervan door de partijen volgens hun eigen procedures. De EG verbindt zich ertoe zich naar beste vermogen in te spannen om ervoor te zorgen dat de maatregelen zo spoedig mogelijk kunnen worden toegepast, doch uiterlijk op 1 januari 2006.

Op verzoek van een partij kan te allen tijde over alle onderdelen van deze overeenkomst overleg worden gevoerd.

Namens de Europese Gemeenschap

<b><u>FINANCIËEL MEMORANDUM</u></b>				
1. <b>BEGROTINGSLIJN:</b> Hoofdstuk 10 – Landbouwrechten Hoofdstuk 12 – Douanerechten		<b>KREDIETEN:</b> 14,06 miljoen euro		
2. <b>TITEL:</b> Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Japan en een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland inzake compenserende aanpassing als bedoeld in artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994.				
3. <b>RECHTSGRONDSLAG:</b> Artikel 133 van het Verdrag				
4. <b>DOEL:</b> Voldoen aan artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994 in verband met de uitbreiding van de douane-unie op 1 mei 2004				
5. <b>FINANCIËLE GEVOLGEN</b>	<b>12 MAANDEN</b>  (miljoen EUR)	<b>LOPEND</b> <b>BEGROTINGS-</b> <b>JAAR</b> 2005 (miljoen EUR)	<b>VOLGEND</b> <b>BEGROTINGS-</b> <b>JAAR</b> 2006 (miljoen EUR)	
5.0 <b>UITGAVEN</b> - <b>TEN LASTE VAN EG-</b> <b>BEGROTING</b> ( <b>RESTITUTIES / INTERVENTIES</b> ) - <b>NATIONALE AUTORITEITEN</b> - <b>ANDERE</b>				
5.1 <b>ONTVANGSTEN</b> - <b>EIGEN MIDDELEN EG</b> ( <b>HEFFINGEN/DOUANERECHTEN</b> ) - <b>OP NATIONAAL VLAK</b>		-14,06 (1)		
	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 <b>RAMING VAN DE UITGAVEN</b>				
5.1.1 <b>RAMING VAN DE ONTVANGSTEN</b>				
5.2 <b>BEREKENINGSWIJZE:</b>				
6.0 <b>IS FINANCIERING MOGELIJK VIA KREDIETEN VALLENDE ONDER HET</b> <b>BETROKKEN HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING?</b>		<b>JA-NEE</b>		
6.1 <b>IS FINANCIERING MOGELIJK DOOR OverschRIJVING VAN EEN HOOFDSTUK</b> <b>NAAR EEN ANDER HOOFDSTUK VAN DE LOPENDE BEGROTING?</b>		<b>JA-NEE</b>		
6.2 <b>IS EEN AANVULLEND BUDGET NOODZAKELIJK?</b>		<b>JA-NEE</b>		
6.3 <b>MOETEN IN DE VOLGENDE BEGROTINGEN KREDIETEN WORDEN</b> <b>OPGENOMEN?</b>		<b>JA-NEE</b>		
<b>OPMERKINGEN:</b>				



## **TOELICHTING**

- (1) Er wordt verwezen naar Besluit XXXX van de RAAD betreffende de sluiting van overeenkomsten met Japan en Nieuw-Zeeland na onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994.
- (2) Dit voorstel voor een verordening van de Raad strekt tot tenuitvoerlegging van de door de Gemeenschap aangegane overeenkomsten.

Voorstel voor een

## VERORDENING VAN DE RAAD

**betreffende de tenuitvoerlegging van de overeenkomsten die zijn gesloten naar aanleiding van onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994, houdende wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>1</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad is een goederennomenclatuur ingesteld, hierna “gecombineerde nomenclatuur” genoemd, en zijn de conventionele rechten van het gemeenschappelijk douanetarief vastgesteld.
- (2) Bij zijn Besluit XX/XXX/EG betreffende de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Japan en een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en Nieuw-Zeeland heeft de Raad namens de Gemeenschap zijn goedkeuring gehecht aan deze overeenkomsten met het oog op de afsluiting van de onderhandelingen uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 2658/87 wordt gewijzigd overeenkomstig het bepaalde in de bijlage bij deze verordening.

---

<sup>1</sup> PB C ... van ..., blz. ...

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*

## BIJLAGE

Onverminderd de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur dient de omschrijving van de goederen slechts als indicatief te worden beschouwd, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes, zoals die bij de goedkeuring van deze verordening geldig zijn, bepalend zijn voor de concessies. Voor ex GN-codes zijn de GN-code en de omschrijving gezamenlijk bepalend.

<b>Tweede deel TABEL DER RECHTEN</b>		
<b>GN-code</b>	<b>Omschrijving</b>	<b>Douanerecht</b>
3702 32 19	fotografische film; voor kleurenfotografie; andere	Een lager toegepast recht van 1,3% (1)
8525 40 19	videocamera's voor stilstaand beeld (zogenaamde "still image" videocamera's); videocamera's voor stilstaand beeld (zogenaamde "still image" videocamera's); andere	Een lager toegepast recht van 1,2% (1)
8525 40 99	videocamera's voor stilstaand beeld (zogenaamde "still image" videocamera's); andere videocameraopnametoestellen; andere	Een lager toegepast recht van 12,5% (1)
<b>Bijlage 7</b> Door de bevoegde communautaire autoriteiten te openen WTO-tariefcontingenten (Het in aanmerking komen voor deze contingenten is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld bij de op dit gebied geldende communautaire bepalingen)		
GN-code	Omschrijving	Andere voorwaarden
Tariefpost 0204	Contingent voor schapenvlees: "vlees van schapen of van geiten, vers, gekoeld of bevroren"	vermeerdering met 1 154 ton geslacht gewicht van de toewijzing voor Nieuw-Zeeland
Tariefpost ex 040510	"boter van oorsprong uit Nieuw-Zeeland, van ten minste zes weken oud, met een vetgehalte van 80 of meer, doch minder dan 82 gewichtspercenten, rechtstreeks uit melk of room bereid zonder gebruikmaking van opgeslagen materialen volgens een enkel volledig apart en ononderbroken procédé"	vermeerdering met 735 ton van de toewijzing voor Nieuw-Zeeland

Tariefposten ex 02012090, ex 02013000, ex 02022090, ex 020230, ex 02061095 en ex 02062991	rundvlees van hoge kwaliteit; “geselecteerde deelstukken van gekoeld of bevroren vlees afkomstig van uitsluitend op grasland gehouden runderen met niet meer dan vier blijvende snijtanden ‘in wear’, met een karkasgewicht van niet meer dan 325 kg en van compacte bouw, met goed ogend vlees van heldere, uniforme kleur en met een bijpassende maar niet overdreven vetbedekking. Alle deelstukken moeten vacuüm worden verpakt en gecertificeerd zijn als kwaliteitsrundvlees”	vermeerdering met 1 000 ton
--	---	--------------------------------

(1) De aangegeven lagere rechten worden toegepast gedurende vier jaar, dan wel tot in het kader van de tenuitvoerlegging van de resultaten van de Ontwikkelingsagenda van Doha het genoemde tariefpeil is bereikt, indien dit eerder is.